

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

.

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Parlamentet

2003/800/EF, Euratom:

- ★ **Endelig vedtagelse af Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5 for regnskabsåret 2003** 1

2003/801/EF, Euratom:

- ★ **Ændringsbudget nr. 1/2003 for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering (EMA)** 15

Medmindre andet er angivet, er beløbene i dette budgetdokument udtrykt i euro.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET

**ENDELIG VEDTAGELSE
af Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5
for regnskabsåret 2003**

(2003/800/EF, Euratom)

EUROPA-PARLAMENTETS FORMAND,

der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,

der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 177.

der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,

der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2003, endeligt vedtaget den 19. december 2002 ⁽²⁾,

der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽³⁾,

der henviser til den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽⁴⁾,

der henviser til de foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2003 og 6/2003 for regnskabsåret 2003, forelagt af Kommissionen den 30. juli 2003, og den 25. september 2003,

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 54 af 28.2.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

der henviser til forslaget til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5/2003 for regnskabsåret 2003, vedtaget af Rådet den 7. oktober 2003,

der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelser af 9. oktober 2003 om mobilisering af fleksibilitetsinstrumentet vedrørende Den Europæiske Unions solidaritetsfond til et beløb af henholdsvis 56,25 mio. EUR og 48,539 mio. EUR,

der henviser til forretningsordenens artikel 92 og bilag IV,

der henviser til Europa-Parlamentets beslutning af 9. oktober 2003,

hvormed den procedure, der er fastsat i artikel 272 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og artikel 177 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, er tilendebragt,

FASTSLÅR:

Eneste artikel

Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 5 for regnskabsåret 2003 er endeligt vedtaget.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. oktober 2003.

Pat COX

Formand

**ÆNDRINGSBUDGET Nr. 5
FOR DEN EUROPÆISKE UNION
FOR REGNSKABSÅRET 2003**

INDHOLDSFORTEGNELSE

Side

OVERSIGT OVER INDTÆGTER OG UDGIFTER FORDELT PÅ DE ENKELTE SEKTIONER

Sektion III: Kommissionen	5
— Udgifter	7
— Del B:	9
— Undersektion B2: Strukturforanstaltninger, struktur- og samhørighedsudgifter, finansieringsmekanisme, andre landbrugs- og regionalforanstaltninger, transport samt fiskeri	11
— Afsnit B2-4: Den Europæiske Unions solidaritetsfond-medlemsstaterne	13

SEKTION III

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONEN

UDGIFTER

[illegible]

DEL B

AKTIONSBEVILLINGER

Bevillingerne under del B dækker de aktionsudgifter, der er direkte knyttet til målsætningerne for programmet eller aktionen, herunder udgifter til evaluering og teknisk og administrativ bistand alene til partnerne. Der gælder særlige bestemmelser i følgende tilfælde:

- udgifter til teknisk bistand, undersøgelser og information vedrørende strukturfondene og Samhørighedsfonden er underlagt bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999, (EF) nr. 1257/1999, (EF) nr. 1258/1999, (EF) nr. 1263/1999, (EF) nr. 2792/1999, (EF) nr. 1261/1999, (EF) nr. 1262/1999 og (EF) nr. 1164/94, ændret ved (EF) nr. 1264/1999
- udgifterne til teknisk og administrativ bistand godkendes, hvis der i anmærkningerne til den pågældende budgetpost udtrykkeligt er fastsat denne type udgifter, og der er fastsat et loft.

For nye programmer eller aktioner skal opførelsen under del B af udgifter til teknisk og administrativ bistand fastsættes i de særlige bestemmelser for programmet eller aktionen, og budgetmyndigheden skal træffe en afgørelse med fastsættelse af loftet.

Kommissionen forpligter sig til i forbindelse med udarbejdelsen af det foreløbige budgetforslag at forelægge en særlig rapport for budgetmyndigheden om anvendelsen af bevillingerne under »BA«-posterne (jf. nedenfor).

Kommissionen fremlægger efter begrundet anmodning herom fra en af budgetmyndighedens to parter alle relevante oplysninger, herunder resultaterne af eksperternes arbejde i forbindelse med gennemførelsen af programmerne eller aktionerne.

KOMMISSIONEN
DEL B

ADMINISTRATIVE BEVILLINGER

Bevillingerne under »BA«-budgetposten skal bl.a. dække:

- udgifterne til teknisk bistand til opgaver, som kræver udøvelse af offentlig myndighed, og som Kommissionen har uddelegeret til fællesskabsretlige gennemførelsesorganer
- udgifterne til teknisk og administrativ bistand, som ikke kræver, at Kommissionen afgiver offentlig myndighed til privatretlige organer som led i kontrakter vedrørende undersøgelser eller konkrete tjenesteydelser.

Kommissionen forpligter sig til at underrette budgetmyndigheden om overførsler mellem hovedposten (B-posten) og »BA«-posten og ved regnskabsårets afslutning at aflægge rapport om anvendelsen af bevillingerne på »BA«-posten.

Gennemførelse:

Gennemførelsen af alle programmer samt støtte til organisationer, der finansieres eller medfinansieres over den operationelle del af EU-budgettet, skal underkastes regelmæssige evalueringer. Budgetmyndigheden underrettes om resultaterne af disse evalueringer, selv om dette ikke fremgår udtrykkeligt af retsgrundlaget.

Alle, der modtager støtte over Kommissionens budget, skal klart og tydeligt vise offentligheden, at de har fået økonomisk støtte fra EU.

KOMMISSIONEN
Del B

UNDERSEKTION B2

**STRUKTURFORANSTALTNINGER, STRUKTUR- OG SAMHØRIGHEDSUDGIFTER,
FINANSIERINGSMEKANISME, ANDRE LANDBRUGS- OG REGIONALFORANSTALTNINGER,
TRANSPORT SAMT FISKERI**

KOMMISSIONEN

Undersektion B2

(Strukturforanstaltninger, struktur- og samhørighedsudgifter, finansieringsmekanisme, andre landbrugs- og regionalforanstaltninger, transport samt fiskeri)

Almindelig oversigt over bevillingerne (2003 og 2002) og gennemførelse (2001)

Afsnit Kapitel Artikel	Tekst	Budget 2003		Ændringsbudget nr. 5		Nyt beløb	
		Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
B2-4	DEN EUROPÆISKE UNIONS SOLIDARITETSFOND- MEDLEMSSTATERNE						
B2-4 0	DEN EUROPÆISKE UNIONS SOLIDARITETSFOND- MEDLEMSSTATERNE						
B2-4 0 0	Den Europæiske Unions Solidaritetsfond-medlemsstaterne						
	Opdelte bevillinger	p.m.	p.m.	+ 104 789 000	—	104 789 000	p.m.
	Sub-total for ikke-opdelte bevillinger						
	Sub-total for opdelte bevillinger	p.m.	p.m.	+ 104 789 000	—	104 789 000	p.m.
	KAPITEL B2-4 0 I ALT	p.m.	p.m.	+ 104 789 000	—	104 789 000	p.m.
	Sub-total for ikke-opdelte bevillinger						
	Sub-total for opdelte bevillinger	p.m.	p.m.	+ 104 789 000	—	104 789 000	p.m.
	Afsnit B2-4 i alt	p.m.	p.m.	+ 104 789 000	—	104 789 000	p.m.
	Sub-total for ikke-opdelte bevillinger						
	Sub-total for opdelte bevillinger	34 121 625 240	33 330 476 500	+ 104 789 000	—	34 226 414 240	33 330 476 500
	Undersektion B2 i alt	34 121 625 240	33 330 476 500	+ 104 789 000	—	34 226 414 240	33 330 476 500
	Del B i alt	94 325 621 240	92 142 866 000	+ 104 789 000	—	94 430 410 240	92 142 866 000
	TILSAMMEN	97 815 093 611	95 632 338 371	+ 104 789 000	—	97 919 882 611	95 632 338 371

KOMMISSIONEN

Undersektion B2

(Strukturforanstaltninger, struktur- og samhørighedsudgifter, finansieringsmekanisme, andre landbrugs- og regionalforanstaltninger, transport samt fiskeri)

AFSNIT B2-4

DEN EUROPÆISKE UNIONS SOLIDARITETSFOND-MEDLEMSSTATERNE

KAPITEL B2-4 0 — DEN EUROPÆISKE UNIONS SOLIDARITETSFOND-MEDLEMSSTATERNE

B2-4 0 0

Den Europæiske Unions Solidaritetsfond-medlemsstaterne

Budget 2003		Ændringsbudget nr. 5		Nyt beløb	
Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger	Forpligtelser	Betalinger
p.m.	p.m.	+ 104 789 000	—	104 789 000	p.m.

I denne bevilling opføres de bevillinger, der følger af anvendelsen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond i tilfælde af natur- og miljøkatastrofer samt teknologiske katastrofer.

Retsgrundlag

Interinstitutionel aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren (EFT af C 283 af 20.11.2002, s. 1).

Rådets forordning (EF) nr. 2012/2002 af 11. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EFT L 311 af 14.11.2002, s. 3).

**ÆNDRINGSBUDGET Nr. 1/2003
for Det Europæiske Agentur for
Lægemiddelvurdering (EMA)**

(2003/801/EF, Euratom)

I henhold til artikel 26, stk. 2, i finansforordningen for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering (EMA), som blev vedtaget af bestyrelsen den 2. juni 2003, »offentliggøres budgettet og ændringsbudgetterne i deres endeligt vedtagne form i *Den Europæiske Unions Tidende*».

Det første ændringsbudget for EMA for 2003 blev vedtaget af bestyrelsen den 2. oktober 2003 (MB/37/03/Rev1).

Artikel Konto	Beskrivelse	Budget for 2001	Budget for 2002	Budget for 2003	ÆB nr. 1/2003	Ændret budget for 2003
Indtægter						
1 0 0	Opkrævede gebyrer	45 771 000	39 000 000	48 142 000	+ 8 600 000	56 742 000
2 0 0	Bidrag fra Det Europæiske Fællesskab	14 700 000	17 135 000	22 500 000	- 3 200 000	19 300 000
2 0 1	Særligt bidrag til lægemidler til sjældne sygdomme	600 000	2 750 000	3 300 000	- 200 000	3 100 000
5 2 1	Indtægter fra eksportlicenser, parallel distribution og andre lignende admi- nistrative gebyrer	1 419 000	1 365 000	1 650 000	+ 150 000	1 800 000
6 0 0	Bidrag til fællesskabsprogrammer og indtægter fra tjenesteydelser	2 314 360	213 000	1 430 000	+ 100 000	1 530 000
9 0 0	Diverse indtægter	—	60 000	50 000	+ 648 000	698 000
	Samlet budget	65 866 000	61 304 000	78 081 000	+ 6 098 000	84 179 000
Udgifter						
2 1 2 0	Nye indkøb af hardware til konkrete projekter	—	408 600	813 000	+ 150 000	963 000
2 1 2 1	Nye indkøb af software til konkrete projekter	—	410 000	939 000	+ 150 000	1 089 000
2 1 2 5	Analyse, programmering og teknisk bistand til konkrete projekter	—	761 000	3 184 000	+ 1 398 000	4 582 000
3 0 1 0	Evaluerings af medicinalvarer	20 308 000	15 521 000	18 590 000	+ 4 300 000	22 890 000
3 0 5 0	Fællesskabsprogrammer	2 346 360	213 000	1 430 000	+ 100 000	1 530 000
	Samlet budget	65 866 000	61 304 000	78 081 000	+ 6 098 000	84 179 000